SII 17.207: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 207. (A.R. No. 186 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0207

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0207.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of Chandra mauḷīśvara temple.

Kulōttuṅga I.

This inscription belongs to the reign of Kulōttuṅga I, but the date has been lost It is mentioned that the grant was made from his camp in the garden at Ambil in Kāñchi, where he had his light refreshment (*śiruśōṟu*).

This inscription records the grant by the king of lands and also of the income from the levies, *antarāyam* and *āchchiyabhōgam* from the villages of Tiruvakkarai, Kōraikēṇi Peruṅgēṇi and Maṭṭaikāl apparently to the deities at the Śiva temple in 'Tiruvakkarai'. Repairs to the temple were also provided for from the above income.

The grant is stated to have been made at the instance of a person who had the title Abhimānarāman.

Edition

〈1〉 **svasti śrī [||]** cuṅkantavuttaruḷina **śrī**kulottuṅkacoḻatevar [6+] pperumāḷ **śrī**kāñciyil Ampil toppi{l} leḻuntaruḷi Iruntu ciṟucoṟ(ṟu) [3+]〈2〉 niṟka **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu māttūrṉāṭṭut tiruvakkarai Āḷuṭaiyā〈r〉 koyilil piṭāra(n) A(m)palakkūttaṉaikkāṭṭi kaṅkai koṇṭān Apimānarāmaṉāna (ka) [5+]〈3〉 tevaṟku pū**jai**kkum tiruppaṇikkum **subrahmaṇyade**vaṟkum Uḷḷurppaṟṟu tevatānamāka veṇumenṟu viṇṇappañceyya tiruvāya moḻintaruḷina paricāvatu〈4〉 tevatānamāka tiruvakkaraiyum ko(rai)keṇiyum peruṅkeṇiyum maṭṭaikālum (ten)pāṟ kellai kaṭiyāṟum vaṭapāṟkellai nenmali ye(ra)kkūṭai kiḻānkaraiyum melapāṟ〈5〉kellai ponnampūṇṭik kaṇṭikkaṇavativāykkālum kiḻpāṟkel(lai) perumpākkattukkup pona kiḻakkil peruvaḻiyum Innāṟpāle〈l〉laikkuḷḷu〈m〉 A(n)ta〈6〉rāyamum Ācciyapokamum tiruvakkarai Āḷuṭaiy¿a?〈ā〉ṟku tevatāna(mā)ka viṭṭamaikku kāṭuveṭṭi Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.207 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 74, item 207.